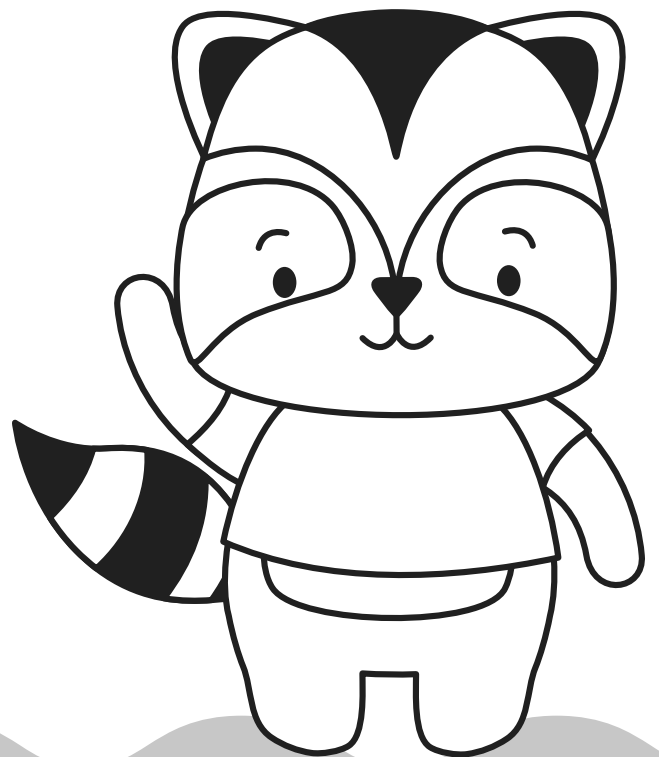


NOWY KOLEGA

⟨НОВИ КОЛЕГА⟩

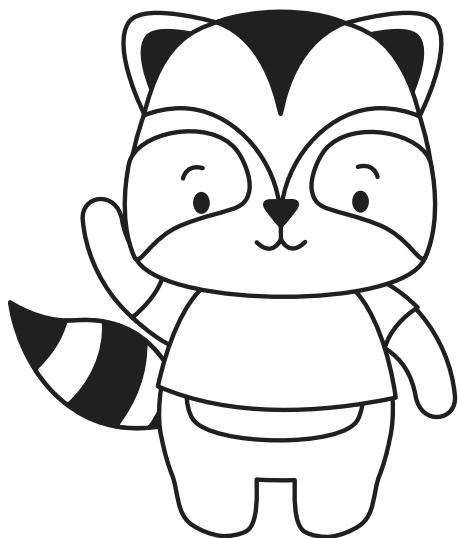
НОВИЙ ДРУГ

⟨NOWYJ DRUH⟩



polski-ukraiński

українсько-польський



Hej, jak masz na imię?

⟨ХЕЙ, ЯК МАШ НА ІМЄ?⟩

привіт, як тебе звати?

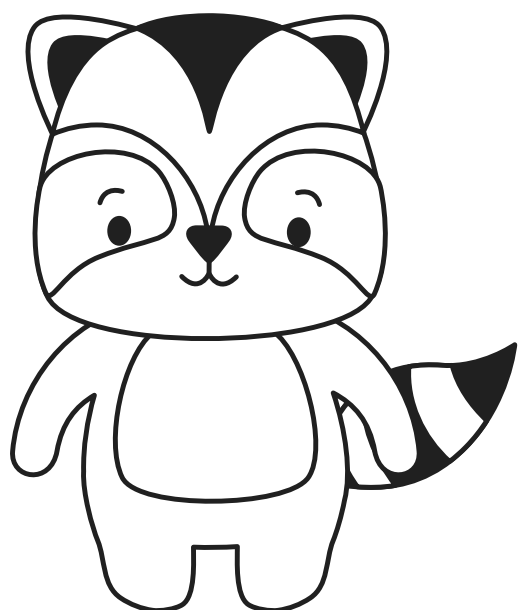
⟨PRYWIT, JAK TEBE ZWATY?⟩

Мам на ім'я Лев, а ти?

⟨МАМ НА ІМЄ ЛЕВ, А ТИ?⟩

Мені звати Лев, а тебе?

⟨МЕНЕ ZWATY LEW, А ТЕБЕ?⟩

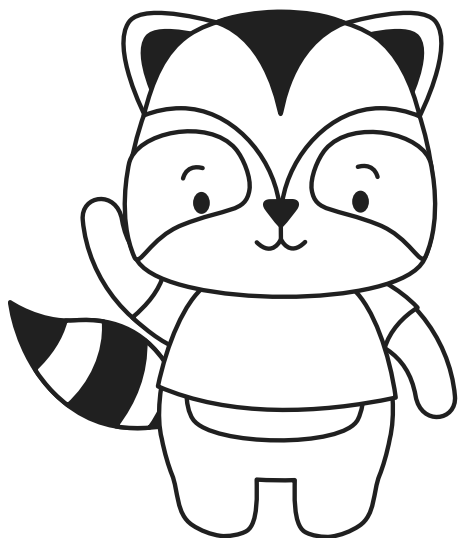


Мам на ім'я Мая.

⟨МАМ НА ІМЄ МАЯ.⟩

Мені звати Мая.

⟨МЕНЕ ZWATY МАЯ.⟩



Skąd jesteś?

⟨СКОНТ ЄСТЕСЬ?⟩

Звідки ти?

⟨ZWIDKY TY?⟩

Jestem z Ukrainy, a Ty?

⟨ЄСТЕМ З УКРАЇНИ, А ТИ?⟩

Я з України, а ти?

⟨JA Z UKRAJINY, A TY?⟩

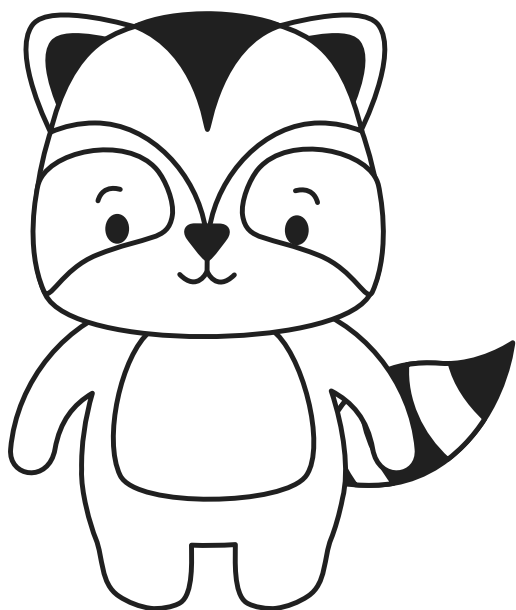


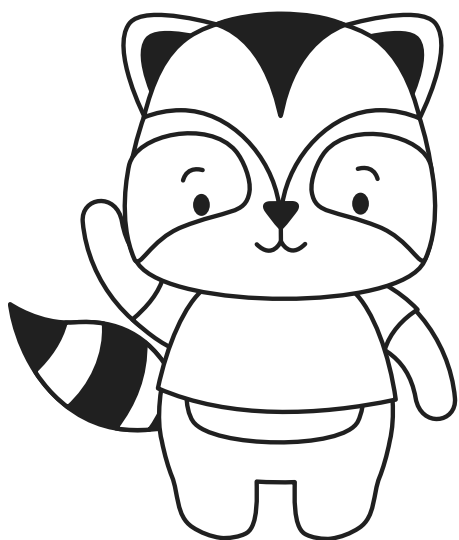
Jestem z Polski.

⟨ЄСТЕМ З ПОЛЬСКИ⟩

Я з Польщі

⟨JA Z POL'SZCZI⟩





Ile masz lat?

⟨ІЛЕ МАШ ЛАТ⟩

скільки тобі років?

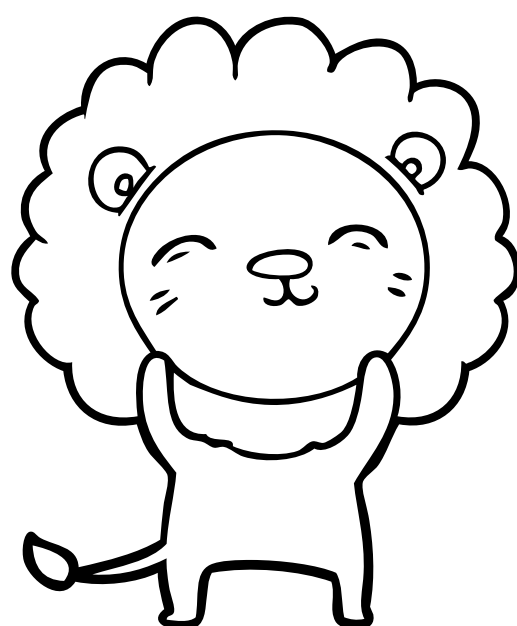
⟨SKIL'KY TOBI ROKIW?⟩

Mam trzy lata.

⟨МАМ ТШИ ЛАТА⟩

Мені три роки.

⟨MENI TRY ROKY⟩

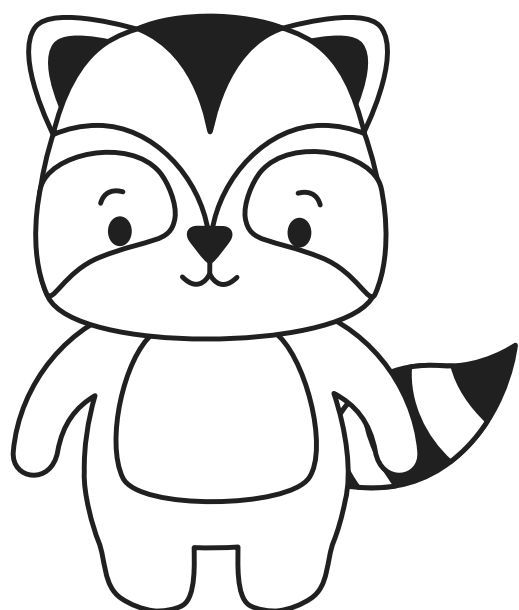


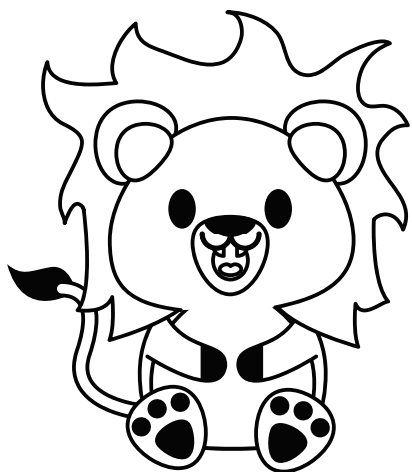
Mam sześć lat.

⟨МАМ ШЕСЬЦЬ ЛАТ⟩

Мені шість років.

⟨MENI SZIST' ROKIW⟩





Chcesz się pobawić?

⟨ХЦЕШ СЬЄ ПОБАВІЦЬ?⟩

Хочеш погратися?

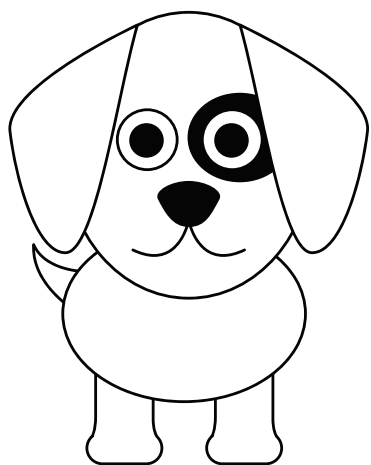
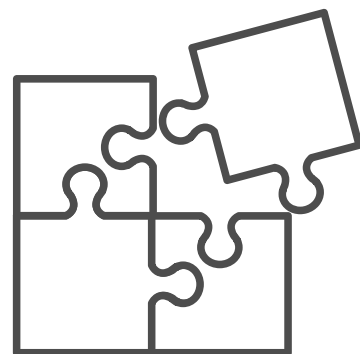
⟨СНОСЗЕСЗ РОНРАТЫСЈА?⟩

Jaka jest twoja ulubiona gra?

⟨ЈАКА ЄСТ ТВОЈА УЛУБІОНА ГРА⟩

Яка є твоя улюблена гра?

⟨ЈАКА ЈЕ ТВОЈА УЛУБЛЕНА НРА⟩



Co chcesz robić?

⟨СО ХЦЕШ РОБІЦЬ?⟩

що любиш робіти?

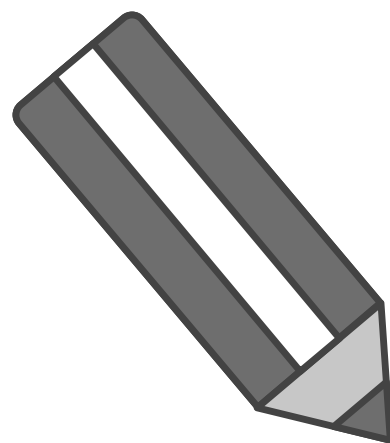
⟨SZCZO LJUBYSZ ROBYTY⟩

Lubisz malować?

⟨ЛУБИШ МАЛОВАЦЬ?⟩

Ти любиш малювати?

⟨ТУ LJUBYSZ MALJUWATY?⟩



Jaki kolor lubisz?

⟨ЯКІ КОЛОРИ ЛУБИШ⟩

BIAŁY
⟨БЯЛИ⟩

ŻÓŁTY
⟨ЖУЛТИ⟩

POMARAŃCZOWY
⟨ПОМАРАНЬЧОВИ⟩

CZERWONY
⟨ЧЕРВОНИ⟩

RÓŻOWY
⟨РУЖОВИ⟩

NIEBIESKI
⟨НЕБЕСКИ⟩

ZIELONY
⟨ЗЕЛОНИ⟩

CZARNY
⟨ЧАРНИ⟩

BRAZOWY
⟨БРОНЗОВИ⟩

Який колір любиш?

⟨ЯКУЖ КОЛІРИ ЛЮБИШ?⟩

БІЛИЙ
⟨БИЛУЖ⟩

ЖÓВТИЙ
⟨ŻOWTYJ⟩

ORÁNЖЕВИЙ
⟨ORANŻEWYJ⟩

ЧЕРВÓНИЙ
⟨CZERWONYJ⟩

РОЖЕВИЙ
⟨ROŻEWYJ⟩

ГОЛУБІЙ, СІНІЙ
⟨NOŁUBYJ, SYNIJ⟩

ЗЕЛÉНИЙ
⟨ZELENYJ⟩

ЧÓРНИЙ
⟨CZORNYJ⟩

КОРІЧНЕВИЙ
⟨KORYCZNEWYJ⟩

**Chcesz się bawić
w chowanego**

⟨ХЦЕШ СЬЄ ПОБАВІЦЬ
В ХОВАНЕГО?⟩

**Хочеш погратися
в хованки?**

⟨СНОЧЕШ РОНРАТYSJA
W СHOWANKY?⟩



**Pobawimy się
w berka?**

⟨ПОБАВІМІ СЬЄ
В БЕРКА?⟩

**Пограємо
в квача?**

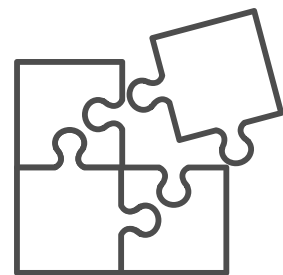
⟨РОНРАЈЕМО
W KWACZA⟩

**Pobawimy się w
ściubabkę?**

⟨ПОБАВІМІ СЬЄ В
ЦЬЮЦЬЮБАБКЕ?⟩

**Зіграємо в
сліпого кота?**

⟨ZIHRAЈЕМО W
SLIPOHO KOTA?⟩



PUZZLE

⟨ПУЗЛЕ⟩

ПАЗЛИ

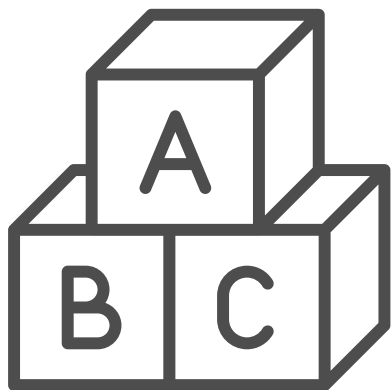
⟨PAZLY⟩

RYSUNKI

⟨РИСУНКИ⟩

МАЛЮНКИ

⟨MALJUNKY⟩



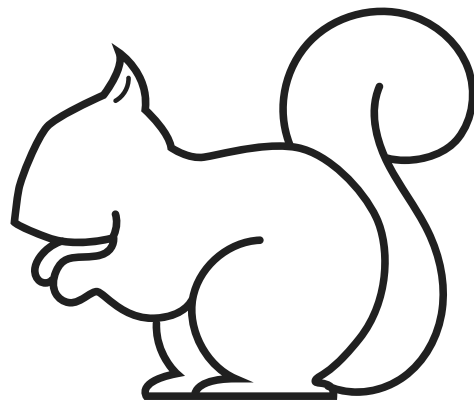
KLOSEK

⟨КЛОЦЕК⟩

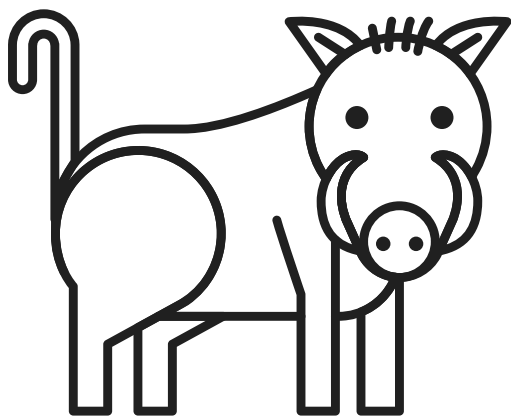
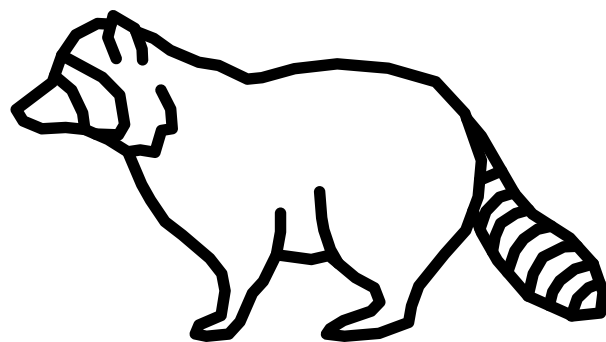
KONSTRUKTOR

⟨KONSTRUKTOR⟩

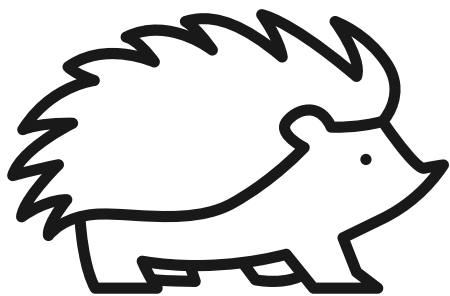
CZEŚĆ, PA-PA!
〈ЧЕСЬЦЬ, ПА-ПА〉



БУВАЙ, ПА-ПА!
〈БУВАЙ, ПА-ПА!〉



DO JUTRA!
〈ДО ЮТРА!〉



DO ZÁWTRA!
〈DO ZAWTRA!〉

PL-UA

Proofreading, uzupełnienie tłumaczeń: Nataliya Parshchuk

Opracowanie: Maria Bolek, Paweł Chról. www.jezykowekontrowersje.pl